Indonesian in Indonesia Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Using an ATM"

Indonesian transcript:

"Ya.. Kalau kita akan mengambil uang di mesin ATM, pertama masukkan kartu Anda ke dalam mesin. Yang kedua kita masukkan nomor pin kita. Usahakan nomor pin kita tidak diketahui oleh orang lain. Lalu kita tekan sejumlah uang yang akan kita keluarkan. Menunggu sesaat… Nanti uang kita akan keluar di bagian sebelah sini. Tapi sebelumnya kartu kita ambil terlebih dahulu,…maka uang akan keluar dari bawah. Hitunglah uang Anda sejumlah transaksi yang Anda inginkan. Terakhir akan keluar kertas yang menuliskan perhitungan dari pengambilan uang kita. Terima kasih."

English translation:

"Yes. When we want to take out the money from the ATM machine, here what we have to do: First insert your ATM card into the machine. Secondly, press your PIN number. Try not to let anybody find out your PIN number. Then press the buttons that indicate the amount of the money you want to take out. Wait for a second. Get the money from this window.. But first take your card out, then the money will come out . Count your money according to the transaction you have made. At last the receipt will come out with the amount of the money written on it. Thank you."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated